

**OPÉRATION DE GENDARMERIE**

**FERMETURE DU RESTAURANT**

**«CHEZ RAYMOND»**



page 02

**Budget de la rentrée scolaire : décryptage**

page 07

**Contrôles routiers : 25 scooters saisis et détruits**

page 03

**Un ouvrier de chantier sauvé par son harnais**

page 06

Multi  
**CHANGE**

Change & services  
**WESTERN UNION**

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**A SAISIR**

Jordan Village - Cupecoy

Appartement avec balcon au 5<sup>ème</sup> étage avec ascenseur dans la nouvelle résidence de Jordan Village. Superbe vue. Rentabilité garantie, loué à l'année. Charges raisonnables avec assurance incluse.

**\$160,000**

- Superficie: 50m<sup>2</sup>
- Appartement entièrement équipé & meublé
- Internet haut débit par fibre optique
- A proximité de la plage de Mullet Bay, de plusieurs commerces et restaurants

CUPECOY 11 REAL ESTATE  
0690 55 79 89 +1 721 520 0007  
cupecoy11realestate@gmail.com

Forfaits en abonnement avec encore plus de données mobiles PLUS des minutes & SMS gratuits

Forfait	Données	Minutes Gratuites	SMS Gratuites	Prix TTC
4Go	4Go	40	10	€ 12.50
8Go	8Go	50	20	€ 20.00
20Go (Bonnes Affaires)	20Go	0	0	€ 29.00
15Go	15Go	120	30	€ 45.00
25Go	25Go	180	40	€ 67.50
35Go	35Go	200	50	€ 87.50
80Go (Bonnes Affaires)	80Go	0	0	€112.50
150Go	150Go	0	0	\$207.50

Même prix Plus de données !

INSCRIVEZ-VOUS ou RENOUEVEZ votre abonnement actuel pour profiter de nos forfaits améliorés ! Il n'y a jamais eu autant de données !

Ajoutez plus quand vous le souhaitez par SMS. Instructions d'activation sur www.uts-ec.com

FOURTEEN  
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY



Studio/ 1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

STARTING PRICES  
**\$165 000**



+1 (721) 584-0000 contact@mulletresidences.com  
Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy

■ POLICES DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'URBANISME

## Le restaurant Chez Raymond de Baie Rouge fermé pour exploitation illicite

Dimanche, en fin d'après-midi, une opération d'envergure a été menée par les gendarmes, dans le cadre du Comité des Polices de l'Environnement et de l'Urbanisme (COPOLENU), à l'encontre du restaurant Chez Raymond, sur la plage de Baie Rouge. Celui-ci, est soupçonné de nombreuses irrégularités administratives.



Hier matin, les gendarmes sont revenus sur le site de Baie Rouge pour embarquer tout le matériel saisi la veille.

**C'est reparti pour un tour !**



— SXM —

en partenariat avec

**Voilà** & **MOTORS**  
MAGAZINE SAINT-MARTIN & SINT MAARTEN

**continuent l'opération  
pour le mois d'août**

**jouez pour gagner  
VOTRE POIDS EN BONBON !**

Jeu avec une obligation d'achat - minimum de 5 euros\*

Bulletin de participation à remplir dans l'un de nos 2 magasins

**WEST INDIES MALL**  
1<sup>er</sup> étage - Marigot - Front de mer

**MONT VERNON**  
Centre commercial parking Leader Price  
06 90 77 50 60

Date du tirage au sort annoncé sur notre Facebook  BARABONBONSXM

\* Loterie en accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation)

Si elle était depuis longue date dans les tuyaux de la justice et des services concernés, l'opération quelque peu choc s'est déroulée ce dimanche en fin de journée, alors que des personnes, touristes et locaux, profitaient encore des derniers rayons de soleil sur la plage. Une vingtaine de militaires, accompagnés de magistrats et de la police de l'environnement et de l'urbanisme, ont fait une descente « dans les règles » dans l'établissement « Chez Raymond », pour un « constat en flagrance d'exploitation illicite », indique le Parquet dans un communiqué.

### NOMBREUSES INFRACTIONS RELEVÉES

Les gendarmes ont relevé de façon très détaillée de nombreuses infractions et ont saisi tout le matériel d'exploitation qui était présent sur le site. Le Parquet confirmait également hier, lundi, que les exploitants étaient toujours en cours d'audition et

que serait prochainement communiquée la nature des poursuites. Et selon les premiers éléments communiqués, il apparaît que les exploitants occupent sans droit ni titre une propriété privée, en l'occurrence l'association des Terres Basses, que des travaux ont été réalisés sans délivrance préalable et réglementaire de permis de construire, de surcroît dans une zone définie comme non constructible par l'actuel Plan d'Occupation des Sols (POS), et donc non régulable. Il serait par ailleurs avéré que le personnel y travaillant n'aurait pas été déclaré et que les charges et impôts déclarés ne correspondraient pas au chiffre d'affaire potentiel. Enfin, l'établissement Chez Raymond ne serait pas détenteur de la licence adéquate pour vendre de l'alcool.

### LES RÈGLES SONT LES MÊMES POUR TOUS

Les réseaux sociaux se sont une nouvelle fois emparés de cette opération qui a choqué les ba-

dauds présents sur le site, s'interrogeant sur la nécessité d'opérer à ce type d'action un dimanche. Pour le Parquet qui menait une action en flagrance, la journée du dimanche est idéale, avec la certitude d'y trouver des clients... Enfin, et toujours pour faire écho aux réseaux sociaux, dont les écrits dénoncent la fermeture d'un restaurant de plage dans un contexte post-Irma où de nombreux établissements de la partie française n'ont toujours pas rouvert leurs portes, le parquet indique que les règles doivent être les mêmes pour tout le monde et qu'il ne peut y avoir d'un côté des établissements qui font des demandes de permis, respectent des Autorisations d'Occupation du Territoire (AOT), déclarent leurs salariés, payent régulièrement leurs charges et autres impôts et respectent en général la réglementation qui régit leur activité, et de l'autre côté des établissements qui établissent leurs propres règles qui vont dans leur seul intérêt individuel au mépris des lois. V.D.



## ■ CONTRÔLES ROUTIERS

# Destruction de 25 scooters saisis

Le mois de juillet de cette année affiche un triste bilan de huit accidents de la route, tous impliquant des conducteurs de deux-roues, faisant neuf blessés, dont deux grièvement. Et pour rappel, les deux îles du Nord comptabilisent six conducteurs de deux-roues et de quads décédés depuis le début de l'année, dont deux à Saint-Martin et quatre à Saint-Barthélemy.



Face à cette recrudescence d'accidents, les forces de l'ordre redoublent de vigilance face aux dangereux comportements sur la route et mènent depuis trois semaines, à raison de deux à trois par semaine, des contrôles routiers fixes, ciblant les conducteurs de

deux-roues. L'objectif affiché est de leur faire prendre conscience, et particulièrement les jeunes, des conséquences dramatiques que peuvent impliquer ces comportements dangereux, ainsi que le non-respect des règles de sécurité : défaut de casque, conduite dangereuse,

scooters désossés et ne respectant pas les normes de sécurité, défaut d'assurance...

Ainsi, suite à la multiplication de ces contrôles, ce sont quelque 25 scooters qui ont été saisis et détruits en fin de semaine dernière. Les contrevenants ont également été verbalisés pour les infractions relevées. Les gendarmes informaient respecter toutefois une règle de discernement et les deux-roues pouvant être réparés et remis en état réglementaire ont été restitués, ainsi que ceux dont les propriétaires ont régularisé leur assurance dans la semaine qui a suivi la saisie. La gendarmerie informe par ailleurs que ces contrôles vont continuer.

V.D.

# TELEDOM

## L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD

SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

WWW.TELEDOM.FR

## ■ CONTROLE TECHNIQUE

## La nouvelle réglementation ne s'applique pas à Saint-Martin

De source officielle, il est confirmé que tant que la Collectivité n'aura pas engagé le débat au sujet de la nouvelle réglementation du contrôle technique des véhicules en vigueur depuis le 20 mai dernier et voté de délibération engageant sa décision, c'est la réglementation antérieure à la nouvelle directive nationale qui s'applique à Saint-Martin.

Pour mémoire, la compétence de la sécurité routière et des transports publics relève de la Collectivité de Saint-Martin. C'est par une délibération qu'elle doit acter sa décision : appliquer ou pas sur le territoire la nouvelle directive de contrôle technique qui s'applique dans l'Hexagone depuis le 20 mai dernier. Pour mémoire encore, le seul opérateur de contrôle technique sur la place, Dekra, situé à Hope Estate, engagé contractuellement à suivre les règles imposées par le réseau Dekra national, a fait les

investissements qui s'imposaient, notamment en terme de logiciel, pour être en conformité avec la nouvelle directive nationale. Une situation peu banale, donc, qui induit des difficultés pour le contrôle de régularité du contrôle technique des véhicules, mais également pour la mise en règle des véhicules. Face à cette situation une certaine tolérance est donc toujours pour l'heure observée par les forces de l'ordre quant au contrôle technique. En revanche, les militaires s'attachent à maximiser la qualité des

contrôles, en vérifiant systématiquement par exemple, la concordance des numéros de série du véhicule avec celui indiqué sur la carte grise. Une façon aussi de lutter contre les vols de véhicules qui ont été en recrudescence depuis l'ouragan Irma, avec une baisse toutefois significative observée ces dernières semaines. Par ailleurs, sont également dans la ligne de mire des contrôles routiers, les véhicules sans plaque d'immatriculation.

V.D.



RENAULT



### RENAULT STEPWAY

1.6L AUTOMATIQUE

**288€\*** SUR **59**

PAR MOIS MOIS

\* Prix public 14850.00 € ou 280.00 € par mois pendant 59 mois avec un premier paiement de 15% (2228.00 €) sous réserve d'acceptation du crédit

## SAINT MARTIN CARS

67 Route de Sandy Ground  
97150 St. Martin  
Tel: +0590 871608

16 Welfare Road  
Cole Bay, St. Maarten  
Tel: +1 (721) 544-3049

Shop online 24 hours a day at  
[saintmartincars.com](http://saintmartincars.com)

## ■ VERDICT

## Fin de l'affaire du refuge illégal du Galion

En septembre 2016, le Tribunal de Grande Instance de Basse-Terre condamnait Mme Laetitia M., présidente du refuge Pawsitive installé au Galion à deux mois de prison avec sursis, à une amende de 500 euros et à la démolition des installations et à la remise en état des lieux. La parcelle où était installé le refuge appartient à la Réserve Naturelle de Saint-Martin qui a fait valoir ces droits. La responsable du refuge avait fait appel de cette décision dont les conclusions ont été données au mois de mars dernier.



Laetitia M. était poursuivie pour avoir, entre le 19 novembre 2014 et le 20 octobre 2015, pour « la destruction ou la modification de l'état ou de l'aspect d'une réserve naturelle, pour avoir exécuté des travaux d'aménagement d'un refuge de chiens, planté des végétaux et mis en place une citerne sur la parcelle cadastrée A W39, malgré la mise en demeure délivrée par le conservateur de la Réserve Naturelle de Saint-Martin, par courrier du 16 octobre 2014 ».

La prévenue était également poursuivie pour avoir exercé sans déclaration, malgré une mise en demeure, l'activité d'élevage de chiens et de chats, en gérant un refuge pour animaux, « en méconnaissance d'une mise

en demeure », faite par la sous-préfecture des îles du Nord « en date du 8 septembre 2014, de ne pas disposer d'installation conforme aux règles sanitaires et de protection animale pour les animaux ».

Par ailleurs, il était également reproché à Laetitia M. d'avoir fait obstacle aux fonctions des agents chargés de la sécurité sanitaire de l'alimentation, de la santé publique vétérinaire et la protection des végétaux, pour contrôler son refuge.

Ainsi, le 22 septembre 2016, le Tribunal Correctionnel de Basse-Terre condamnait Laetitia M. à deux mois de prison avec sursis, à une amende de 500 euros et à la remise en état des lieux, dans un délai de six mois, avec une astreinte de 100

euros par jour de retard. Suite à cette décision, Laetitia M. a, le 30 septembre 2016, interjeté appel des dispositions du jugement.

### UNE ACTIVITÉ DÉCLARÉE À LA PRÉFECTURE EN MARS 2014

Lors de l'audience du 30 janvier 2018, Laetitia M. a déclaré qu'elle s'était installée avec l'autorisation de Pierre Beauprethuy qui se présentait comme le propriétaire du terrain. La prévenue a déclaré également qu'elle n'avait jamais exercé l'activité d'élevage d'animaux, qu'elle avait procédé à sa déclaration d'activité concernant le refuge litigieux et que la personne qui s'était présentée le 15 décembre 2014 pour procéder au contrôle du refuge lui avait refusé de lui indiquer les motifs de ce contrôle, et qu'ensuite, après le passage du cyclone Irma, il ne restait plus rien de ses installations.

La Cour a rappelé que la parcelle, sur laquelle le refuge était installé, est classée dans la Réserve Naturelle depuis sa créa-

tion en date du 3 septembre 1998. Selon les documents fournis par Laetitia M., il ressort qu'elle a procédé à la déclaration de son activité auprès de la préfecture, qui lui en a délivré un récépissé le 26 mars 2014. Après le passage du cyclone Irma, les aménagements réalisés ont été détruits, ce qui exonère Laetitia M. de procéder à la remise en état du terrain.

Le Ministère Public ayant demandé une peine de trois mois d'emprisonnement, la Cour a accordé le sursis et maintenu l'amende de 500 euros, mais rejeté la demande de la Réserve Naturelle concernant la remise en état de la parcelle, puisque Irma a tout nettoyé.

Cette affaire est la seconde qui oppose la Réserve Naturelle à des particuliers. Le restaurant The Key, installé à Pinel, avait fait l'objet d'une démolition le 8 juillet 2013, « aujourd'hui, on considère, à part une autre affaire qui devrait se régler bientôt, qu'il n'y a plus d'occupation illégale de la Réserve Naturelle », assure Nicolas Maslach, responsable de la Réserve de Saint-Martin.

Roger Masip

## ■ FAITS DIVERS

## Interpellation de trois auteurs de quatre vols à main armée perpétrés en juillet



Trois individus, dont un mineur et deux jeunes âgés de moins de 25 ans, tous résidents de Quartier d'Orléans, ont été interpellés jeudi dernier. Soupçonnés d'être les auteurs de quatre vols à main armée perpétrés entre les 7 et 11 juillet derniers, ils ont été placés en garde-à-vue et ont ensuite été transférés en Guadeloupe pour y être jugés en comparution immédiate. L'un

d'entre eux, probablement le chef de bande, a été condamné à de la prison ferme, près de deux ans, et les deux autres, dont leur implication s'est révélée mineure, ont été condamnés à de la prison avec sursis. C'est selon le même mode opératoire que ces quatre faits se sont produits : sur la voie publique, les deux jeunes sur un scooter menacent avec une arme le conducteur d'un autre véhicule deux-roues, lui dérobent son véhicule et prennent la fuite, à l'aide des deux véhicules. Le travail sur les témoignages relevés, ainsi que sur les empreintes ADN, a permis aux enquêteurs de remonter la piste vers ces trois individus, au domicile desquels des scooters volés ont été retrouvés.

V.D.

PANNEAUX OCCULTANTS

à partir de  
46€

FERMETURE  
 EXCEPTIONNELLE  
 Samedi 25 Août

3 dimensions en stock  
 Pin traité - Visserie Inox

\*Offres dans la limite des stocks disponibles

Lundi au Vendredi - 7h30/15h30 NON STOP - Samedi 9h/12h  
**Hope Estate**

LEADER  
MAT

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

#1 Airport Road - Simpson Bay



THIRSTY

B A R O N S

*Sports - Bar - Grill*

 thirstybarons

Ouverture le 28 Août !



**BÉNÉFICIEZ  
D'UNE VISIBILITÉ SUR  
TOUTES LES ANTILLES FRANÇAISES!**

**PRIX  
LANCÉMENT!**

**SAINT-MARTIN, SAINT-BARTHÉLÉMY,  
GUADELOUPE, MARTINIQUE, GUYANE FRANÇAISE**

**+D'INFOS**



**CONTACT@IOTV.FR**



**06 90 86 34 00**



**NOUVEL  
ARRIVAGE**



**Camion plateau X200**

2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore  
**Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms\***

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : **0690 888 107** | Email : **firstautosxm@gmail.com**

**NOUVELLE ADRESSE** 26 Welfare Road - Sint Marteen - 001 721 556 3737

■ CONSTRUCTION

### Un ouvrier de chantier sauvé grâce à son équipement de sécurité



Dans la matinée de vendredi dernier, un ouvrier travaillant sur le toit d'un hôtel situé en centre-ville de Marigot, a fait une chute d'une dizaine de mètres de haut. Il a heureusement été stoppé dans sa chute par sa longe de survie attachée à son harnais. Grâce à cet équipement de sécurité, l'homme a été retenu et suspendu à environ 1 mètre du sol, évitant un dramatique accident. Egalement équipé d'un casque de chantier, sa tête a pu être protégée. Certes choqué, l'homme est sorti indemne de cette mésaventure. Un fait divers qui permet de rappeler l'importance d'observer scrupuleuse-

ment les consignes réglementaires de sécurité sur les chantiers, qui sont nombreux en cette période de reconstruction. Pour mémoire, les services de la Gendarmerie nationale et de la Police nationale, en partenariat avec d'autres services de l'Etat, regroupés au sein du COTAF (Comité Opérationnel Territorial Anti-Fraude) ont procédé au début de l'été à une série de contrôles au sein d'établissements professionnels. Une dizaine de chantiers de reconstruction et plusieurs dizaines de personnes ont été contrôlés. Parmi eux, deux chantiers situés à Marigot et aux Terres Basses ont été interrompus en raison d'infractions liées à la sécurité (absence de casques, de filets et baudriers). D'autres chantiers situés à Marigot, Hope Estate et Grand Case ont également été contrôlés, parmi lesquels quatre d'entre eux ont été interrompus en raison d'infractions liées à la sécurité (absence de garde-corps, de baudriers et de filets). Une suspicion de travail dissimulé a par ailleurs donné lieu à des investigations complémentaires.

V.D.

■ CAMBRIOLAGE

### Un perce-murailles nocturne



Les détectives du KPSM (Korps Politie Sint-Maarten) enquêtent sur un braquage qui c'est déroulé dans la nuit du samedi 18 au dimanche 19 août à la bijouterie « Jewel of Love » située sur Front Street à Philipsburg.

le mur voisin, ce qui a permis à l'individu ou aux individus de pénétrer dans la bijouterie où une grande quantité de bijoux a été dérobée. Le ou les braqueurs ont ensuite quitté les lieux par le même chemin par où ils étaient entrés. L'occupant du logement qui se trouve au-dessus du magasin de vêtements en cuir a quitté son appartement sans donner signe de vie. Il a été identifié comme étant Stegarescu Vlad George et est considéré, par les enquêteurs, comme le principal suspect de ce cambriolage.

Le ou les braqueurs se sont introduits dans la bijouterie à partir d'un appartement qui se trouve au-dessus du magasin voisin. Après avoir percé le sol de l'appartement, le ou les auteurs se sont glissés dans le magasin « Leather World » situé au-dessous. Ensuite, un passage a été fait dans

Les détectives demandent à toute personne susceptible d'avoir des informations sur le suspect de se mettre rapidement en contact avec les services de police en composant le +1 721 542 2222 poste 215 ou 216, la ligne anonyme au 9300 ou le 911.

■ TRAFIC DE DROGUE

### Un bateau intercepté avec plus de 400 kg de cocaïne



Le jeudi 9 août, le Friesland, un patrouilleur de la marine néerlandaise, qui naviguait dans la mer des Caraïbes, a intercepté un bateau qui transportait un peu plus de 400 kg de cocaïne. En collaboration avec les garde-côtes de Sint-Maarten, les ballots de stupéfiants ont été transférés à Sint-Maarten.

Lors d'une patrouille de routine, le Friesland a repéré, dans les eaux de Saba, un bateau battant pavillon vénézuélien et qui lui paraissait suspect. Identifié comme le Brisas del Mar, le navire a essayé de distancer le patrouilleur qui a demandé l'intervention d'un hélicoptère de la marine néerlandaise dont l'équipage a remarqué que les membres du bateau vénézuélien jetaient par-dessus bord plusieurs paquets.

Les ballots ont été récupérés par les embarcations d'interception du Friesland et ramenés à bord du patrouilleur. Après une inspection des paquets, il s'est avéré qu'il s'agissait de cocaïne pour un poids total de 427 kilos. La totalité des stupéfiants a été emmenée au port de Sint-Maarten avant d'être transportée, sous bonne escorte, dans les locaux du poste de police de Philipsburg.

Roger Masip

**Erratum :** Suite à un problème de mise en page dans notre dernière édition pour la rubrique de Mimi, les textes attribués à chaque établissement n'étaient pas les bons. L'erreur a été corrigée sur notre site internet mais, malheureusement, il était trop tard pour la version papier du journal. Nous présentons toutes nos excuses à l'ensemble des établissements qui figuraient dans la Tournée de Mimi de vendredi dernier.

■ EDUCATION

# Le coût de la rentrée scolaire

La fin du mois d'août sonne le glas des vacances d'été. Dans deux semaines, les élèves de Saint-Martin vont reprendre les chemins de l'école. Les derniers jours avant la rentrée sont généralement consacrés à la course aux fournitures scolaires. Décryptage d'un véritable budget pour les familles.



Soumise à conditions de ressources et revalorisée de 1% par rapport aux

montants de 2017, l'allocation de rentrée scolaire (ARS) est en cours de versement depuis le jeudi 16 août dernier. Malgré sa revalorisation, cette allocation versée aux foyers les plus modestes risque d'être trop juste pour couvrir les frais de rentrée scolaire des collégiens et des lycéens. Et pourtant, selon une étude publiée ce 16 août dernier par la Confédéra-

tion syndicale des familles, le coût moyen de la rentrée scolaire dans l'Hexagone serait en baisse de 2,91% par rapport à 2017. Une baisse qui s'expliquerait par des pratiques d'achat différentes des familles, avec moins d'achats superflus et des articles de marque moins plébiscités. Une baisse significative pour autant qui ne concerne pas tous les

élèves, puisque selon cette étude, le coût de la rentrée scolaire au cours préparatoire a augmenté significativement par rapport à l'année dernière : plus de 10%.

## UNE ALLOCATION À SOUMETTRE AUX PRIX DES FOURNITURES

Alors que l'ARS pour les élèves âgés entre 6 et 10 ans est de 367,73 euros, l'étude qui inclut l'achat des fournitures scolaires et l'achat des équipements pour la pratique du sport détermine que le coût de la rentrée scolaire pour ces élèves est cette année en moyenne de 165,70 euros (149,76 euros en 2017). Pour les élèves entrant en classes de CM1 et CM2, ce montant est de 194,62 euros (193,61 euros en 2017)

Les familles dont les enfants sont âgés entre 11 et 14 ans devraient, toujours selon cette étude, déboursier la somme de 342,22 euros par enfant entrant en classe de 6ème et de 332,26 euros pour une entrée en 4ème. Pour cette tranche d'âge, l'ARS est de 388,02 euros par enfant. Il reste donc une petite marge pour participer au renouvellement de la garde-robe de l'élève,



par exemple. En revanche, et même si ces montants sont revus à la baisse pour cette année, la rentrée scolaire pour un lycéen coûtera 403,79 euros en moyenne pour un élève de seconde générale, alors que l'ARS est ici de 401,47 euros. C'est ici que cela risque d'être un peu juste.

## DES DÉPENSES PLUS IMPORTANTES POUR LES FILIÈRES TECHNIQUES ET PROFESSIONNELLES

Ce que révèle également l'étude de la Confédération syndicale des familles, c'est que même si son coût est en baisse, les dépenses en enseignement professionnel et/ou en alternance sont plus importantes que les dépenses en enseignement général. Tout simplement car les élèves ont besoin d'équipements spécifiques coûtant

chers. Ainsi, les parents d'un élève rentrant en seconde de Bac pro sanitaire et social devront déboursier 411,03 euros pour sa rentrée et la famille d'un lycéen entrant en seconde de Bac pro industriel devra dépenser 682,83 euros. L'étude de la Confédération des familles explique également que de plus en plus, les familles doivent compter dans leurs dépenses les équipements numériques dont leurs enfants peuvent avoir besoin à l'école et en dehors de l'école (ordinateur, accès internet). Certaines listes de fournitures scolaires demandent par exemple aux parents d'acheter à leurs enfants des clés USB ou des écouteurs MP3. Pour certaines familles, tout cela représente un coût significatif, qu'ils doivent intégrer dans leur budget « rentrée scolaire ».

V.D.

## Bonne nouvelle : Achetez local !

Nous avons mené une mini-étude comparative des prix d'achat d'un « panier basique » de fournitures scolaires, menée entre 3 commerçants de la place, dont un supermarché et trois commerces spécialisés en papeterie-librairie et un site de vente sur Internet ([www.rentreediscount.com](http://www.rentreediscount.com))

Pour constituer notre panier, nous avons sélectionné les articles de même marque les moins chers dans chacun des commerces.

- 1 paquet de 400 feuilles simples grand format
- 1 paquet de 400 feuille doubles grand format
- 12 crayons de couleur
- 12 feutres
- 4 stylos BIC
- 1 classeur rigide
- 1 trousse
- 1 règle plate 30 cm en plastique
- 1 rapporteur en plastique
- 1 équerre en plastique
- 1 compas
- 1 paire de ciseaux
- 1 agenda

Alors que notre commande sur Internet nous en coûtera pour la somme de 24.48 euros, à laquelle il faudra rajouter les frais de transport, notre panier acheté localement nous coûte entre 18.50 euros et 25 euros, selon les prix relevés dans les trois commerces de Saint-Martin pour des articles de même marque.

A noter qu'en sélectionnant les articles de la même marque, notre total est situé entre 14 euros et 16 euros, dans les trois commerces de Saint-Martin.

Cette petite étude nous confirme que les prix affichés localement n'ont pas à rougir face à ceux de l'hexagone, et encore moins face à des ventes en ligne qui n'ont pas à subir les mêmes charges de structure.

**FANELITE**®  
The Famous Caribbean Brand

**BRASSEURS D'AIR**  
ENERGY EFFICIENT, 100-240V



- Très faible consommation
- Très silencieux
- LED Eclairage LED
- Contrôle Smartphone
- Plus de condensateur ni fusible thermique

Toute notre gamme sur [www.FANELITE.com](http://www.FANELITE.com)



■ INFOS LOCALES

## L'actu en quelques mots

Des choses à voir et à savoir, des idées à retenir ou tout simplement l'actu à côté de chez vous, ce sont toutes les petites informations qui font la vie locale de notre île. Si vous souhaitez faire part d'une initiative qui mérite d'être signalée ou mettre un coup de projecteur sur une action, envoyez vos infos sur le mail de la rédaction !

### Un mouvement citoyen qui prend de l'ampleur



Ce sont plus de 35 bénévoles de tous les quartiers de l'île qui sont venus soutenir les habitants de Oyster Pond pour le nettoyage des mornes. La Collectivité avait prévu la mise à disposition de deux bennes, mais au final ce sont cinq bennes qui ont été remplies de tôles, de bois et autres déchets en tout genre. Le travail, sous une chaleur harassante, s'est fait dans la bonne humeur pour le plus grand plaisir des habitants d'Oyster Pond. Les opérations de nettoyage font de plus en plus d'adeptes et souhaitons que cela continue !

### Une pétition contre le bétail sur les routes

Faute de clôtures, de nombreux animaux, vaches, ânes, cabris ou chèvres, se promènent sur les routes de l'île au risque de se faire percuter par un véhicule. Des usagers de la route agacés par cet état de fait ont lancé une pétition sur internet pour alerter les autorités sur le danger que représente ce bétail sur la route. Mais cela lance d'ores et déjà une polémique sur Facebook notamment, d'autres personnes estimant que les animaux en liberté font partie du paysage de l'île et contribuent à son charme. En attendant, il convient d'être prudent et de limiter sa vitesse sur les routes !

### Concours du meilleur Barman

Heineken organise le concours du meilleur barman de Saint-Martin. 14 barmans sont en lice. Jusqu'au 5 septembre, il est possible de voter pour son barman ou sa barmaid préféré(e) sur <https://starservecontest.com/#bartenders-st-maarten>. Les six vidéos qui seront les plus regardées donneront droit au barman concerné de participer à la finale. A suivre...

### Donner à manger aux iguanes ?

C'est une véritable attraction pour les touristes, qui font le détour par quartier d'Orléans, et s'arrêtent sur le bord de route au «stand des iguanes». Munis de baguettes, chacun peut donner quelques feuilles à manger aux iguanes, pas farouches du tout pour l'occasion. Une idée peut être pour permettre aux plus jeunes d'observer les deux espèces d'iguanes qui vivent sur l'île d'un peu plus près.

### Remerciements des jeunes du CSI au Rotary Club

Fraichement arrivés sur l'île, de retour de leur périple en métropole, les jeunes du Centre Symphonien d'insertion, n'ont pas tardé pour exprimer toute leur gratitude au Rotary Club de Saint-Martin, qui a fortement contribué à réaliser leur rêve : un stage de trois semaines dans une école de comédie musicale en France. Forts de cette nouvelle expérience, c'est donc naturellement qu'ils ont réservé leur première représentation aux responsables du Rotary. D'autres représentations devraient bientôt être programmées pour un public plus large. **A.B**

**JEUX CONCOURS L'INSTANT Selfie**

**PHOTO Caraïbes**

Gagnez votre **agrandissement photo** chez Photo Caraïbes et la **publication de votre photo** dans notre journal du mardi

**CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE**

**GAGNANTS DE CETTE SEMAINE > Imanol et Anessa**

Lousin For Life

Envoyez votre photo à [photocxm@gmail.com](mailto:photocxm@gmail.com)

### IRMA 1 AN APRÈS, À LA TÉLÉVISION

A l'approche du premier anniversaire du passage de l'ouragan Irma, les reportages et documentaires « 1 an après Irma » commencent à se succéder sur les chaînes de télévision. Pour ceux qui peuvent suivre la chaîne RMC Découverte (Chaîne 98 sur Canalsatellite), un documentaire inédit intitulé « L'Ouragan Irma » est diffusé ce mardi 21 août à 20h50 dans le cadre de l'émission « Hors de Contrôle ». Ce documentaire de 50 minutes propose une analyse complète du fléau en pénétrant au cœur du phénomène avec les avions de l'US AIR Force et rencontre les plus grands spécialistes, météorologues et ingénieurs en aérodynamisme. **Sur France 5** (chaîne 15 Canalsat) l'émission « Sale temps pour la Planète » diffuse ce mardi 21 août également, à 21h45, un documentaire de 50 minutes sur l'ouragan Irma et ses ravages sur nos îles. Ce film a suivi pendant un an la course à la reconstruction. **V.D.**

# PEUGEOT PARTNER, le partenaire du professionnel !

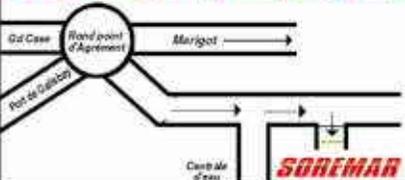


**PEUGEOT**

**A PARTIR DE**  
**11.990€**  
**CARTE GRISE INCLUS**

Version essence ou diesel  
**À DÉCOUVRIR CHEZ SOREMAR**

**SOREMAR** Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00



**SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45**  
**VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32**

Photo non contractuelle

## PUBLI-INFORMATION

## La 5ème édition du « Hot Summer Car Show » à Motorworld, un vrai succès !

Le Salon annuel « Hotworld Caribbean Auto et Audi », l'un des plus importants de la Caraïbe, est devenu un rendez-vous incontournable pour tous les amateurs de belles cylindrées. Sa 5<sup>ème</sup> édition a eu lieu samedi 18 août au showroom de Motorworld sur Welfare Road à Colebay.



« Pour l'occasion nous avons mis en place une politique de prix avec des promotions époustouflantes sur des modèles populaires mais aussi sur les marques préférées de Motorworld, Caribbean Auto et Audi », explique Tariq Amjad, directeur général du Groupe

Motorworld. "Au cours des cinq dernières années, nous avons travaillé dur pour que notre vision devienne réalité, grâce au soutien de nos clients et de notre personnel", a déclaré Rena Amjad, PDG de Motorworld Group of Companies. Nous sommes ravis d'avoir célébré ce

cinquième anniversaire avec nos clients fidèles et fiers de pouvoir partager notre succès avec eux".

### DES RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES

Dans le but de répondre aux besoins de la clientèle, les offres du Hot Summer Car Show s'appliquaient sur tous les véhicules neufs ou d'occasion.

- 2000 \$ de réduction sur la Mazda 3 2018, 3000 \$ sur la Mazda BT-50 2018 et 4000 \$ sur la Mazda 6 de 2018. De quoi tenter les amoureux de la conduite élégante et sophistiquée !

- sur les modèles Hyundai 2018, toujours populaires, fiables et durables, les remises allaient de 2000 \$ pour la Creta ou le Tucson, à 3500 \$ pour la Sonata ou 4000 \$ pour la Santa Fe et le Grand Santa Fe ... avec une garantie de cinq

ans, - la Honda CR-V 2018 bénéficiait d'une remise de 1800 \$ et la Honda Accord 2018 d'une réduction de 3000 \$,

- chez Volkswagen, la VW JETTA 2018 était disponible au prix baissé de 1800 \$, pour les modèles Ford, le luxe classique était accessible sur les modèles 2018 avec 3500 \$ de rabais pour la Ford Fusion, 2500 \$ pour le Ford Ranger et le Ford EcoSport avec un service après-vente gratuit sur trois ans,
- enfin le Jeep Compass 2018, dédié aux personnes en quête d'aventure, de technologie et de design était proposé avec une remise de 2 000 \$.

### DES POSSIBILITÉS DE PRÊTS

Ces offres étaient valables uniquement lors du Hot Summer Car Show. Mais les clients ont également pu profiter de la




**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

**Bureau :** Tél. 05 90 52 09 46  
**E-mail :** agora.idn@gmail.com

**Siège social :** AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

présence de plusieurs établissements bancaires (Windward Islands, RBC Bank et PSB Bank) pour obtenir des prêts-auto, avec des intérêts particulièrement bas et des formules de financement abordables. Les trois premières mensualités étaient gratuites auprès des banques participantes, avec deux paiements mensuels garantis. Un financement à 100% était également disponible auprès de certaines d'entre elles.

### DES CADEAUX EN PRIME

L'assureur Nagico Assurances était représenté et pouvait établir des devis directement sur

place. UTS Secure, également sur place, a présenté son système de suivi GPS et antivol avec prix et cadeaux à l'appui. Tous les clients qui ont acheté un véhicule ce jour-là ont reçus en bonus de nombreux cadeaux : téléviseur 40", ordinateur portable 15", iPad Apple, iPhone Apple ou Samsung A8. Toute la famille pouvait visiter ce salon, et profiter de la journée : un espace était dédié aux enfants, un buffet et des boissons prévus pour tous et le roi Rumer, Kenjo et DJ King Kembe ont assuré l'ambiance musicale.

Contact : (721) 544-5294 -  
www.motorworldsxm.com

# SUPER



Saint-Martin Howell Center

## EXCLUSIF

### UNIQUEMENT JEUDI 23 AOÛT

Carte U

Noix de Coco

Noix de Coco



# 20%

EN € CARTE U\*  
AU RAYON  
SURGELÉS

Nouvelle Carte U, c'est mieux avec.

\*Le jeudi 23 août 2018, sur présentation de votre CARTE U en caisse, bénéficiez de 20 % en € CARTE U sur le montant de vos achats dans le rayon Surgelés. Pour l'utilisation des € CARTE U, voir les Conditions Générales d'Utilisation de la CARTE U disponibles en ligne et/ou en magasin.

## ■ CYCLISME

# Une saison satisfaisante pour le Vélo club de Grand-Case

Samedi dernier, les responsables du VCG (Vélo club de Grand-Case) ont tenu une conférence de presse pour faire un bilan de la participation du club au dernier Tour de Guadeloupe, mais aussi pour présenter quelques perspectives pour la nouvelle saison.



De gauche à droite, Gilbert Rousseau, René Arnell, Jayson Rousseau et Saint-Elmo « Moté » Arnell.

Si le VCG n'a pas brillé comme les dernières éditions du Tour de Guadeloupe, le club saint-martinois fini tout de même 6e équipe sur les 25 engagées, malgré l'abandon du Colombien Herman Parra suite à une chute. « C'est une performance qui nous permet de ne pas être déçu, vu le début de saison. Je pense que Saint-Martin a tout pour être fier de ce que le VCG a fait sur ce tour. C'est le premier bilan que je peux en tirer », assure René Arnell, coordinateur du club et assistant du président du VCG, Saint-Elmo « Moté » Arnell. René Arnell estime que les regards des médias guadeloupéens étaient fixés sur le coureur local, Boris Carène, qui s'est emparé très tôt du maillot jaune qu'il a défendu jusqu'au bout. « Ça ne laissait pas

beaucoup de marges pour les autres clubs pour ce faire une place dans cette sphère médiatique », assure le coordinateur, « mais il n'empêche que le VCG, s'il n'a pas gagné d'étapes comme l'an dernier, a porté le maillot vert de la combativité à trois reprises et l'on a pris des 5e places, notamment avec Jayson Rousseau ».

## UN NOUVEL EFFECTIF POUR LA SAISON PROCHAINE

Le leader des dernières saisons, l'ancien coureur pro Ludovic Turpin, n'a pas endossé le rôle de patron de l'équipe. Après Irma, Turpin était parti en métropole avec sa famille, avant de revenir « pour donner un coup de main. Parce qu'en début de saison, suite

à Irma, on a quasiment perdu tout l'effectif ». Mais, dès le départ, il était clair que l'ancien pro n'était pas en mesure de jouer le rôle de meneur comme avant.

Par ailleurs, au moment où il ne s'y attendait pas, il a été appelé sur le Tour de France pour un emploi qu'il ne pouvait pas refuser. Et le Tour à peine terminé, le Tour de Guadeloupe allait débiter, « donc il n'a pas pu s'entraîner normalement. Il n'était pas dans les meilleures conditions et il a voulu jouer le rôle d'équipier et non pas de leader », précise René Arnell. Quant au recrutement de nouveaux éléments ou le renouvellement de contrats, « on fera le point au mois d'octobre, pour voir ce que Ludovic Turpin veut vraiment faire, parce que le club est obligé d'envisager un nouvel effectif pour la saison prochaine. Concernant les deux Colombiens, Ever Rivera nous a donné satisfaction, Herman Parra a chuté... Donc il faut aussi faire le point et prendre en considération tous ces éléments. Mais pour le moment on ne peut pas trop s'avancer sur l'effectif ». Dans le cyclisme, la période de mutation va du 1er au 30 octobre et tous les coureurs sont libres, « donc ce sera seulement à la fin du mois d'octobre que l'on saura

vraiment. Les coureurs du VCG sont très sollicités, mais il est vrai que cela fait de nombreuses années que les coureurs sont au club ».

## FORMER LES JEUNES AU CYCLISME

Pour le président du VCG, Saint-Elmo « Moté » Arnell, « dans l'ensemble, la saison du VCG est une bonne saison », mais le club qui regarde aussi vers l'avenir s'est focalisé sur la formation des jeunes. Une vingtaine d'enfants sont inscrits, et les plus jeunes sont à peine âgés de deux ans, « c'est du baby vélo, une nouveauté pour cette année », selon Saint-Elmo Arnell, « on en a trois de cet âge qui font des compétitions... ! ».

Durant cette période de vacances, le club s'occupe des jeunes en leur faisant faire des randonnées, des matches de football, avant la reprise de l'école de vélo qui va débiter avec la rentrée scolaire. Cette prochaine saison, le président va s'occuper particulièrement de l'école de vélo, « c'est pour eux que je vais faire une année supplémentaire. Avant de laisser la présidence... »

Roger Masip

## Communiqué de la collectivité

### ■ QUARTIER D'ORLÉANS

## Stade Thelbert Carti : Grand nettoyage et sécurisation



Inauguré en octobre 2016 après quatre mois de travaux qui ont consisté en un lifting complet de l'infrastructure sportive et en un équipement dernier cri, s'agissant notamment du revêtement synthétique de dernière génération du terrain de football, le stade Thelbert Carti a été ravagé par l'ouragan Irma.

La pelouse synthétique a été entièrement arrachée et tire-bouchonnée de part et d'autre du terrain, les gradins et leur toiture ont été détruits et sont à démolir, la clôture a également été arrachée. L'infrastructure qui était flambant neuve 11 mois avant le passage de l'ouragan doit être entièrement réhabilitée. La Collectivité a engagé un budget de 500 000 euros en 2018 pour les travaux de remise en état du terrain de football. Dès les premiers jours du mois de juillet, des équipes se sont attelées à nettoyer toute l'enceinte du complexe et à retirer tout le gazon synthétique. Les travaux de sécurisation des locaux et de réparation de la clôture devraient être achevés d'ici à la fin du mois d'août. En revanche les travaux de démolition des gradins et de la toiture seront entrepris ultérieurement et devraient être achevés en fin d'année 2018. Les établissements scolaires primaires et secondaires de Quartier d'Orléans pourront toutefois utiliser le plateau sportif qui comprend 1 terrain de basket-ball et de volley-ball.

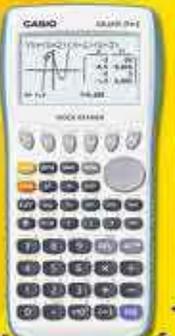
DE LA MARQUE DES PRIX DU SERVICE  
Pour que vos enfants aient toujours  
le bon résultat ...



9,90€  
CALCULATRICE CASIO  
FX-JUNIOR



39,00€  
CALCULATRICE CASIO  
GRAPHIQUE 25 +E



59,99€  
CALCULATRICE CASIO  
GRAPHIQUE 35 +E



6,90€  
CALCULATRICE  
TI-106 II  
TEXAS  
INSTRUMENTS



13,90€  
CALCULATRICE  
TI-36X PRO  
TEXAS  
INSTRUMENTS



14,00€  
CALCULATRICE  
TI-COLLÈGE PLUS  
TEXAS INSTRUMENTS



45,00€  
CALCULATRICE  
TI-82 ADVANCED  
TEXAS INSTRUMENTS



Baisse de Prix

BUREAU

69,90€

2-85/690

Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature



41,59€  
PROFESSIONAL BOARD 45 X 60 CM



49,00€  
PROFESSIONAL BOARD 60 X 90 CM

BureauValléeSXM

ZAC DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 17h00

Email : contact@bv-caribbean.com

OUVERTURE  
EXCEPTIONNELLE  
LE SAMEDI MATIN  
JUSQU'AU SAMEDI 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
De 09h00 à 12h30



## La tournée de Mimi

### AU MARIO BISTRO (Cupecoy)

#### Une belle maîtrise des saveurs...



Depuis 3 ans qu'il a ouvert son restaurant face à la marina de Cupecoy, Mario Tardif n'a pas manqué de se signaler par sa cuisine créative avec des plats en permanence revisités. Au travers d'une carte subtilement élaborée, son imagination gustative prend à nouveau toute son ampleur avec des influences Françaises, Italiennes, Américaines ou Asiatiques qui vont toujours émoustiller vos papilles... Il est vrai que notre Chef par son savoir faire avait auparavant marqué de son empreinte les grandes années de St Martin avec son établissement dès plus réputé pendant 20 ans à l'entrée du pont de Sandy Ground, après avoir été maître de cuisine au Québec comme spécialiste des poissons et fruits de mer, et depuis 3 ans où il séduit tous les gourmets dans sa nouvelle installation sur la place du village de Cupecoy. Dans son Bistrot moderne et élégant, il est toujours à la recherche des meilleures saveurs en vous proposant pour la basse saison une petite carte de spécialités et un menu entrée-plat-dessert à 38\$ avec des suggestions très inventives. Pour débiter votre repas nous avons retenu le Tataki de thon au poivre noir servi avec tortillas frites et salade de papaye haricots noirs et maïs ou les nems de confit de canard mélangés avec des aïelles sauce moutarde-miel, ensuite dans les plats, le magret de canard aigre-doux avec mousseline de petits pois et chutney à la mangue, ou le mahi mahi en croûte de pistache avec sauce romesco, haricots verts sautés aux amandes, et pour les gourmands en dessert, les profiteroles café-Baileys sauce chocolat chantilly ou la tarte banane chocolat, noix de pécan caramélisées! Un parfait délice dans une grande diversité de goût où nous avons retrouvé la belle signature culinaire de Mario, en notant également l'excellente cave à vins avec les bons nectars Français, Italiens, Argentins, Américains, et un service en salle chaleureux et aux petits soins.

Mario Bistro 56, Rhine Road - Cupecoy : ouvert jusqu'à fin août du mardi au samedi et tout le mois de septembre du mercredi au samedi toujours de 18h à 22h. Réservations 0690 77 72 44 - +1 721 523 2760



### AU TI-ST BARTH (St Barthélemy)

#### Yannick Noah et Amin sur scène !

Pour la dernière soirée de sa saison le mardi 14 août, la Caribbean Tavern proposait une 'Closing Party' avec superbe dîner et le live concert du Stéphane Cano's Band. Un programme magique avec la présence de Yannick Noah qui ne manquera pas de faire le show et pour partager la scène avec lui, Amin, notre excellent guitariste de St Martin qui ne se privera pas de se faire aussi remarquer par son talent !



### AU KARAKTER (Simpson Bay)

#### Rien de tel qu'une Musique heureuse !

Comment faire chanter vos mémoires et danser vos consciences ? Un bon remède profitez des belles soirées 'Live Music' toute la semaine dans le restaurant situé derrière l'aéroport de Juliana, qui est incontournable avec ses ambiances de détente en musique.... En effet ce lieu qui respire la fête reçoit tous les soirs d'excellents musiciens au travers de répertoires les plus variés, en ouvrant en grand la boîte à souvenirs où vous pourrez vous évader sur tous les tubes qui vous ont fait vibrer. Au programme des animations nous avons retenu mardi 21 août le concert du groupe «Soul Dressing Band» avec ses interprétations savoureuses des standards de la Tamla Motown, avec bien sûr de nombreux clins d'œil à la Star Aretha Franklin qui vient de nous quitter, jeudi 23 août ce sera l'évasion sur de chaudes mélodies «Jazzy» avec Ayan Farah qui enchante les lieux, vendredi 24 août la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 25 août la Latin Night avec Ali Montero et son Band pour une belle balade sur les musiques d'Amérique du Sud, et dimanche 26 août une nouvelle grande fête les pieds dans l'eau de 14h à 20h, où vous retrouverez la fameuse Beach Party «Adeceptive Sundays» animée par Master Gee et Mister T, sans oublier le lundi 27 août le passage du groupe «SXM Expérience» toujours très exalté et plein d'entrain.. Notons au passage que les transats et parasols sont gratuits pour tous les clients qui veulent aussi profiter de la magnifique plage, avec service Lunch à votre service.



Sonesta Maho Beach Resort  
Tel. : 1 721 587 0055

### AU BIKINI (Baie Orientale)

#### Chaude ambiance sur la plage...

La soirée de mardi au Beach Restaurant aura été encore dès plus enflammée avec une belle fête sous les étoiles où les tubes des années 90's distillés par Dj Supayass n'ont pas manqué de fervents danseurs. Les amoureux des grandes 'Beach Party' les pieds dans l'eau étaient aux anges et le Bikini était la bonne adresse pour tous les oiseaux de nuit qui voulaient se mettre l'âme en harmonie...





# La tournée de Mimi

## AU LAGOONIES (Cole Bay)

**Une magnifique soirée de clôture très festive !**



Le Bar-Restaurant situé sur la Marina de Cole Bay, retrouvera tous ses clients et amis vendredi pour son dernier concert avant les vacances avec le groupe 'Latin Sugar Band' qui a bien fait monter la température dans une chaude ambiance salsa et musiques latinos et Master Gee aux platines qui continuera à chauffer la piste jusqu'au final ! Maintenant, le Lagoonies vous retrouvera début octobre pour la nouvelle saison avec bien sûr toujours d'excellents musiciens en Live tous les week-end.

## AU LOTUS (Simpson Bay)

**Jena Red revient pour mettre le feu !**

Après un nouveau week-end très festif où toutes les soirées n'auront pas manqué de ferveurs sur la piste et d'ambiance dans les salons, le Night Club vous propose une nouvelle semaine avec d'excellentes animations où la fête sera encore explosive ! Avec des DJ's toujours très en verve et samedi Jena Red qui sera de retour comme invitée de marque en maître de l'animation, le Lotus va à nouveau faire trembler la nuit. Rappelons que Jena est une talentueuse 'Performer' américaine qui sillonne le Monde pour animer les plus grands 'Dance Floor', avec une carrière commencée il y a plus de 10 ans à New York et au travers de tous les Etats-Unis. Cette soirée sera comme il se doit électrisante et vibrante à souhait avec une femme pétillante derrière les platines.



Pour les prochaines soirées retenez, mercredi 22 août la «Spéciale Ladies Night» avec les DJ's Outkast et Maestra, jeudi 23 août la «Caribbean Summer Nights» avec Dj's Prince et Master Pauly sur des musiques old school, dancehall, soca, reggae, ou latin, vendredi 24 août « All White Glow Party » pour la 9ème Masquerade, et samedi 25 août « L'Elegant Saturday » avec l'explosive Jena Red aux platines.

Pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code de rigueur. Réservations : +1 721 588 7977



## AU CODA BAR (Baie Orientale)

**Concert bouillonnant avec le groupe GTO**

La terrasse de ce petit spot de la Baie d'Orient aura été une nouvelle fois enflammée mardi dernier avec les belles envolées musicales du 'Gto Band' qui n'aura pas manqué de ferveur pour transporter tout le public sur les notes les plus rageuses des groupes des années 70/80. Un bon moment de Pop-Rock avec Richard Rubini (guitare-voix), Laurance Blanc (chanteuse), Kevin N'Guyen (basse) et Michel Lépine (batterie), qui auront magnifiquement interprété les tubes de Black Keys, Bryan Adams, Rita Mitsouko, Blondie, Bruno Mars, Dionne Warwick, Depeche Mode, Téléphone, Deep Purple, Niagara, Rolling Stones, Nirvana, Axel Bauer, Gossip, Cranberries, Billy Idol, Black Sabbath, White Stripes, Clash, Joan Jett, Led Zeppelin, Indochine, Who, Kings, Trust, Guns'n Rose, Kings of Léon... entre autres, sans oublier les chaudes séquences aux platines avec l'excellent Dj Padré et une bougie de plus pour le Boss Richard !

Maintenant le 'Gto Band' va préparer sa rentrée pour octobre avec de nouvelles partitions au programme en revisitant d'autres tendances musicales que nous attendons de découvrir avec impatience !



## AU P'TIT BISTRO (Baie Orientale)

**Des dernières soirées empreintes d'ambiances et de convivialité..**



Pour fêter sa fermeture pour les vacances du mardi 21 août à fin octobre, le restaurant bien réputé de la Baie d'Orient, n'aura pas manqué de recevoir tous ses fidèles clients et amis dans un bel esprit de fête tout le week-end avec toujours une belle chaleur à la clé. Avec sa carte de plats du terroir aux bonnes saveurs et de nombreuses suggestions, le P'Tit Bistro a fait passer à tous d'agréables moments de détente autour d'une bonne assiette, avant une rentrée qui s'annonce pleine de surprises... En effet, avant sa réouverture, le P'tit Bistro va changer de look avec des travaux de rénovation en octobre, mais gardera toujours ses bonnes idées gustatives et bien sûr son humeur festive !

## AU TACO MACHO (Beacon Hill)

**Détentes musicales au Restaurant Tex-Mex**



Toutes les semaines de belles soirées sont au programme, avec vendredi 24 août à partir de 22h30 le Live Music avec Ali Montéro et Alfredo Acosta sur des musiques latinos, samedi 25 août de 19h à 22h Alfredo Acosta dans son répertoire international et dimanche 26 août les Sunday Karaoke pour retrouver votre voix et bien sûr Alfredo au chant et guitare pour animer votre dîner de 19h à 22h.

## AU TOPPERS (Simpson Bay)

**De bonnes soirées en chansons...**

Le Bar-Restaurant, Spot du Karaoke depuis de nombreuses années, retrouve plusieurs fois par semaine les inconditionnels de la Machine à chanter avec tous les amateurs qui s'en donnent à cœur joie sur toutes les partitions. Le principal dans ce lieu, c'est la détente sans complexe avec ou sans voix !

**KARAKTER**  
SOUTH BAY & RESTAURANT

Monday 7 - 10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (Celebrity Monday)

Tuesday 7 - 10 pm SOUL with the incredible Soul Dressing with Ayan Farah

Thursday 7 - 9 pm JAZZ

Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm KARAKTER LATIN NIGHT with Ali Monterro and his band

Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends  
Adeptive Sundays

**KARAKTER**  
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER  
Live entertainment every day of the week except Wednesdays  
121 Simpson Bay Road info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

## CHEZ EMILIO'S (Cul de Sac-Sint Maarten)

**Noche de la Paella pour la 'Flavors of the world'**

Jeudi 23 août, le Restaurant de Philipsburg vous invite à découvrir sa 1ère soirée à thème avec un dîner spécial qui vous sera proposé à partir de 19h pour un joli clin d'œil aux bonnes saveurs de la cuisine espagnole.



Au travers d'un menu à 49\$ vous allez pouvoir savourer l'excellente cuisine du chef Dino qui vous a concocté pour l'occasion divers tapas pour vous ouvrir l'appétit comme Bacon Wrapped dates avec Manchego et sauce Romesco, Jambon Ibérique, Spanish Tortilla, Jambon Serrano, puis l'authentique Paëlla Valenciana, et pour finir votre repas le Spanish Flan de Quero et les Churros à la sauce chocolat, le tout accompagné d'une belle sélection de vins espagnols (blanc et rouge).

Un bon moment de dégustations qui ne manquera pas également de bonnes notes avec le K'Bana Band à l'animation, et de belles couleurs dans le cadre magique de ce lieu unique au cœur d'un parc dans la forêt tropicale néerlandaise !

Emilio's Restaurant, 59 L.B. Scott Road, St Maarten Cul de Sac. Tél. +1 721 522 1848



**SUN FM MUSIC**  
ST BARTH 106.9  
99.7  
ST MARTIN 107.1 \* ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire  
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com



# La tournée de Mimi

## AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

### Une chaude soirée d'anniversaire....



Delphine la Boss de ce petit Restaurant bien chaleureux de Cul de Sac aura organisé une belle soirée en musique, entouré de tous ses fidèles clients et amis, pour son anniversaire mardi dernier. Avec ses spécialités du terroir à la carte, de bonnes suggestions cuisinées comme à la maison, et de belles

notes au programme en compagnie de l'excellent duo de musiciens Mike et Miquet, le ciel a scintillé sous les étoiles avec une nouvelle bougie pour l'éclairer... Notez que ce spot très convivial est ouvert tous les soirs à partir de 17h pour de bons moments de détente autour d'une bonne table et toujours une excellente ambiance à la bonne franquette !

## LE SNACK SCHAK (La Savane)

### Ce soir Showcase de Bilix ...



Le spot d'ambiance situé à l'entrée de Gd Case, vous propose toutes les semaines de belles soirées animées. Mardi 21 août découvrez en exclusivité, le concert de Bilix avec Dj Chimik, et Eyedol - Maestro à l'animation musicale à partir de 21h (entrée exceptionnelle 10\$), mercredi 22 août 'Karaoké' avec Dj Foxx, jeudi 23 août la Latino Night

avec Dj Luciano, vendredi 24 août 'Reggae Party' avec le groupe Humble Band, samedi 25 août la Fun Night, et dimanche 26 août la 'Jam Session' où tous les musiciens locaux sont invités sur scène. Le Snack Schak est ouvert 7/7 pour le lunch ou le dîner de 11h à 15h et de 17h à 22h30, avec sa carte Snack et Pizzas (avec livraisons gratuites), et en soirées les fameuses Chichas à toutes les saveurs...



## AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

### Karaoké, Dj's Party et Live Music tous les soirs...

Ce Bar-Restaurant situé sur le lagon de la marina 'Isle del sol' à Simpson Bay (across from Kimsha Beach), vous propose tous les soirs diverses animations autour d'une bonne table aux saveurs dès plus variées. Dans le programme d'ambiances musicales, nous avons relevé tous les lundis et mercredis 'Karaoké', Dj's Party et Live Music pour les autres soirées avec Remo, Gianfranco, Lee... et comme toujours tous les jeudis à partir de 20h30 le passage du guitariste chanteur Alfredo Acosta dans son répertoire international.



## AU Q LOUNGE (Simpson Bay)

### Ultimate Billard Lounge & After Party



Tous les vendredis, samedis et dimanches ce spot d'ambiance situé au 1er étage du Building Mac Donald à l'entrée de Simpson Bay (11, Airport Road), vous propose des soirées de détente autour de ses magnifiques tables de

billard, et des 'After Party' à partir de 3h du matin jusqu'au lever du jour... Dans les nouvelles animations des lieux, nous notons les lundis 20 et 27 août, et lundi 4 septembre la 'Pirates off the Caribbean' à partir de 22h avec des prix à gagner pour la meilleure tenue de femme en pirate et pour la meilleure danse ! et toujours des animations diverses en semaine.

## AU MARTY'S (Simpson Bay)

### Un spot très animé pour tous les danseurs !

Ce Bar-Restaurant nous propose toutes les semaines de très bons musiciens au programme, avec mercredi 22 août la soirée 'Salsa' avec le groupe Latin Sugar Band, jeudi 23 août la soirée « Battle of the Bartenders » avec Dj Gérald et Tom, vendredi 24 août 'Gianfranco et Lee' Acoustic Rock, samedi 25 août la spéciale DJ Guest, dimanche 26 août les 'Musiques Caribéennes et Pop Music' de 19h à 22h avec Jérémy et Yvel, et lundi 27 août 'Industry Night' avec Dj Shine.



## AU RED PIANO (Simpson Bay)

### Un vrai piano-bar pour les puristes

Le club d'ambiance du Pélican Key vous propose toute la semaine de belles soirées musicales dès plus variées avec tous les mardis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches en août, la présence de l'excellente pianiste-chanteuse de Nashville Rachel Salomon. En effet avec plus de 200 concerts par an dans tous les plus grands clubs des Etats-Unis, cette musicienne de talent ne manque pas de métier tous les soirs pour mettre l'ambiance. Dans les autres soirées, notons le vendredi 24 août, la « Caribbean Night » avec le groupe Tonic Band et DJ Tête et le lundi 27 août « What's the Funk » avec la Church on Monday pour des animations toujours très dansantes et festives...

## L'HOROSCOPE de la semaine

### BÉLIER

Sous la dissonance Mercure-Mars, vous vous comporterez comme du poil à gratter. Ami Bélier, vous aimerez agacer les autres. La moquerie ne sera pas non plus pour vous déplaire. Cette semaine, ce sera même votre passe-temps favori!

### TAUREAU

Votre sociabilité sera en hausse. Votre carnet d'adresses se remplira très vite. Que ce soit avec votre entourage professionnel ou avec votre sphère intime, votre présence sera grandement appréciée. On boira vos paroles...

### GÉMEAUX

Dans votre travail, ce sera une semaine où les fruits de vos efforts vous permettront de remporter les lauriers de la gloire. Mercure vous rendra débrouillard et excessivement professionnel. Pour le côté cœur, vos amours vibreront selon vos envies.

### CANCER

Ami Cancer, dans votre signe, la grande conjonction, qui réunira l'amas planétaire Lune-Pluton-Mars-Saturne, vous rendra très intuitif. En amour et pour les finances, votre sixième sens vous sera utile!

### LION

Sur le plan professionnel, vous arriverez, non sans mal, à débloquent par certaines tensions collectives. Votre diplomatie sera efficace. En amour, il sera temps de passer à un plan b, qui renverserait la situation en votre faveur.

### VIERGE

La jalousie fera son apparition. Votre liaison intime ne réussira pas à passer entre les gouttes. Il y aura des dommages collatéraux! Si vous êtes un homme, vous serez le vrai macho. Si vous êtes une femme, vous incarnerez la panthère. Grrr!

### BALANCE

Avec une Vénus rétrograde, votre sexualité fera l'effet d'un pétard mouillé. Au lieu de connaître l'extase, votre moitié ne récoltera que des clopinettes! C'est une pilule que votre conjoint aura bien du mal d'avaler.

### SCORPION

Sous l'influence du carré Mercure-Jupiter, vous pourriez avoir maille à partir avec la justice. Un souci avec votre enfant, un excès de vitesse, un litige avec un huissier. La liste est interminable!

### SAGITTAIRE

Sous une tendance astrale plutôt ombrageuse, vous aurez toutes les peines du monde à vous alléger des contingences de l'existence. En effet, ami Sagittaire, vous serez accro aux relations charnelles et à l'argent.

### CAPRICORNE

En traversant votre union conjugale, la conjonction Lune-Pluton pourra déclencher quelque chose de très fort. Toute la semaine, vous donnerez l'assurance que rien ni personne ne pourra venir semer le trouble entre vous deux! Aidez vos défauts, mais vous n'aurez aucune envie d'y remédier.

### VERSEAU

À cause de l'opposition Mercure-Mars, vous vous sentirez en insécurité sur le plan professionnel. Vous vous demanderez pourquoi tout va systématiquement de travers. Vous penserez même que l'on vous pousse vers la porte de sortie...

### POISSON

Ami Poissons, vous souhaitez aspirer à une vie sentimentale très différente de celle que vous vivez aujourd'hui. Sous une pression affective largement amplifiée par Neptune, vous allez exploser et faire le vide autour de vous!

**LA TERRASSE**  
RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE

**MUSIC LIVE CONCERT**

**VENDREDI SAMEDI À 19H30**

WEST INDIES MALL - Roof top, 2nd floor  
(entrée par les escaliers à gauche du mall)  
05 90 51 04 96 - reservationlaterrasse@gmail.com



## La tournée de Mimi

### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

**Toutes les semaines Dj Party et bonnes Dégustations !**



Le Bar-Lounge vous propose toutes les semaines de belles soirées avec toujours de chaudes ambiances musicales. Au programme des animations, nous avons relevé la soirée spéciale Mojito tous les lundis avec un offert pour un acheté, du mardi au vendredi l'Happy Hours avec tapas de 17h à 19h, jeudi 23 août la «Ladies Night» où des shots de Prosecco offerts aux filles avec Dj Gringo aux platines, vendredi 24 août la «Gentlemen Party» avec Dj Eclipse et des dégustations spéciales offertes aux hommes, et samedi 25 août une « Fun Party » avec Dj EM.

### AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

**De belles Fêtes au Bar-Lounge !**

Ce chaleureux espace de détente situé dans un magnifique cadre au 1er étage sur la terrasse en face du Sonesta Resort, est dès plus attractif tous les week-ends, avec sa carte tapas, et ses « Hot Night Party ».

Pour ce week-end, les soirées à noter, vendredi 24 août la «Fridays» avec Mister T et Jason Miro qui seront à l'animation à partir de 22h, et samedi 25 août la «We are Saturdays » avec Jason Miro et Natasha Perla aux platines de 21h à 3h.

Avec des soirées spéciales Aperol-Spritz et Prosecco sur les 2 'Party', les salons où comme toujours, vous dégusterez de belles compositions autour du champagne Moët, Belvédère Vodka, d'une belle carte de cocktails et de spiritueux allant jusqu'au Dom Pérignon Millésimé pour les épicuriens, les nuits pétillent !



### AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

**Ambiances à gogo !**



Tous les soirs ce Club vous propose un bon programme d'animations avec des Dj's Party aux multiples ambiances. Notons pour cette semaine, mardi 21 août la superbe soirée «Latin Night» avec le groupe de Ali Montero, cours de salsa de 19h à 21h et Dj Junior, mercredi 22 août la «Wednesday Night» avec DJ Bossman, jeudi 23 août «J Love Techno» avec Dj Shikazisa, vendredi 24 août la «Fun Party» avec des Dj's en invités, et samedi 25 août une nouvelle «Loose Fête» avec Dj's.



# Sol e Luna

## LA FORMULE DU MIDI

### Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

### AU RAINBOW CAFE (Grand Case)

**Un passage très remarqué au restaurant...**

En visite à St Martin, Yannick Noah s'est arrêté pour déjeuner dans le spot de Gd Case, faisant preuve comme toujours d'une grande disponibilité où sa gentillesse sera saluée par tous. Avant la fermeture du Restaurant pour les vacances en septembre et octobre, nous notons également la dernière Beach Party de la saison le dimanche 26 août, avec une chaude animation Dj's, une carte Lunch aux excellentes suggestions, et bien sûr une grosse ambiance festive sur la plage... Si vous désirez réserver une table, tél.: 0690 18 30 78



## LES AUTRES SOIRÉES À RETENIR

### AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

**D'excellentes Dj Party !**



Le Restaurant Tex-Mex de Maho, vous propose tous les soirs ses Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. Notons mardi 21 août «2\$ Tuesday», mercredi 22 août la soirée «Ladies Night», jeudi 23 août le spécial «Tuesdays» avec DJ King Kembe, vendredi 24 août à partir de 22h «Beat the Clock» avec DJ Biggers, samedi 25 août la «Hardcore» avec les DJ's Baby Face - G.Star, et dimanche 26 août à partir de 22h la «Sunday after Party» avec DJ Rukshun et Dj EM.

### THE BOON (Simpson Bay)

**Farniente et Beach Party !**

Le Beach-Bar-Restaurant situé sur la magnifique plage de Simpson Bay ne manque pas d'attraits pour tous les goûts.



Avec de bons moments de détente sur les transats de plage dans un site magique, une belle carte de plats divers au restaurant, il vous propose aussi tous les week-end à partir de 14h des journées en musiques avec DJ Pat pour réchauffer l'ambiance.

### AU BUFFALO WINGS (Cole Bay)

**Karaoke et Live Music !**



Le Bar-Restaurant du Paradise Mall (à côté du Cinéma), organise plusieurs soirées par semaine, où nous relevons tous les mercredis la « Ladies Night » de 20h à 23h avec Live Music, où l'excellent Alfredo vous fera traverser les Standards de la Variété Internationale et tous les dimanches en août la Family Karaoke de 17h et 22h. Le Buffalo Wings, vous accueillent du Lundi au Samedi de 12h à 22h, et le Dimanche de 17h à 22h. Réservations : +1 721 556 7229

### AU JIMBO'S CARIB MEX (Simpson Bay)

**Cinéma au Tex-Mex !**

En dehors d'une excellente carte aux goûts les plus diversifiés, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les vendredis, sa soirée « Movies » avec une projection sur grand écran à partir de 20h. Vendredi dernier, le film 'The Artist' était à l'affiche avec Jean Dujardin et Bérénice Bejo, avec toujours les fameux popcorn pour vous détendre, l'entrée gratuite pour tous et sur table les incontournables Maison 'yummy Mexican ou strong Margaritas'. Vendredi 24 août au Jimbo's ce sera un autre grand film au programme ? Le Restaurant est ouvert tous les jours de 12h à 22h (fermé le lundi) avec toujours une bonne carte pour tous les goûts. Pour vos réservations et renseignements tel : +1 721 544 3600

### AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

**Ambiance, jeux et divertissements...**



Le Casino du Port de Plaisance ne manque pas de cartes dans sa main pour vous faire passer un agréable moment et essayer de réveiller votre chance tous les jours de 13h à 4h. Cette semaine, vous pourrez jouer avec le hasard devant de plus de 500 machines à sous dernière génération, choisir les bons tirages autour des différentes tables de Black Jack, Roulettes, Craps et Hold'm Poker, trouver les bons numéros au Deal or No Deal, ou vous détendre en regardant le spectacle des danseuses. Un excellent programme qui devrait vous tenir en haleine pour profiter au mieux de votre soirée en espérant toujours rencontrer la 'Baraka', en rêvant sur les plus belles notes distillées par le talentueux crooner Melvin...



# Jimbo's

ROCK'N BLUES CAFE

## TEX MEX RESTAURANT

Where every selection is a top !



www.jimboscafe.com

JIMBO'S ROCK'N BLUE CAFE  
(derrière Scotia Bank, face à Zee Best à côté d'Alina Suchi)  
Simpson Bay Marina  
Réservations : +1 721 544 3600

Jimbo's Rock & Blues Cafe  
SXM

# LES PETITES ANNONCES



**clic.le 97150.fr**  
 Votre site de petites annonces gratuites

**POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE**

## Automobile

**Kia carnival 2010:** en bon état, CT ok.  
 Prix : 5 000 € à débattre  
 +1721 556 3737  
 ou 0690 888 107



**Suzuki SX4 Rouge** à vendre, année 2007 - 115000 Kms - CT OK moins de 6 mois. Vitres électriques. Véhicule non immatriculé car garé au Westin. Libre de suite.  
 Prix : 3500 € à débattre.  
 0690 51 46 01



**Renault Captur toutes options :** Déc 2016 . Sous garantie jusqu'au 21/12/18. 24000km. Equipée radar et caméra de recul + jantes alu et antivol + sièges déhoussables. Quelques rayures par Irma. Très bon état.  
 Prix : 16 500 €  
 0690 51 46 01



## Bateau

**Semi-rigide** de 6 mètres moteur Yamaha 115 ch Enduro de 2012. Très bon état.  
 Prix : 12 500 €  
 0690 22 41 41



## Meuble

**Chaise pliante :** en toile, très bon état.  
 Prix : 35 €  
 0690 66 36 36



**Table de restaurant :** en bon état, possibilité d'acheter en lot  
 Prix : 60 € l'unité  
 0690 66 36 36



**Meuble en teck :** bibliothèque vitrine en teck (L 250cm) : 900€  
 Table en teck (L 200cm) + 6 chaises : 500 €. Le tout étant en excellent état.  
 Prix : 1400 €  
 0690 61 12 73



**Chaise en rotin synthétique :** en bon état, grande quantité  
 Prix : 40 €  
 0690 66 36 36



**Rocking chair neo :** cuir pleine fleur. Désigner Alban-Sebastien Gilles pour Ligne Roset. Valeur neuf 1000 €  
 Prix : 500 €  
 0690 54 19 68

**Fauteuil en rotin synthétique :** en bon état grande quantité  
 Prix : 50 €  
 0690 66 36 36



**Transat de plage :** avec coussin, en bon état, grande quantité  
 Prix : 60 €  
 0690 66 36 36



## IMMO LOCATION

**A louer grand T3 meublé :** les pieds dans l'eau à Grand Case (2 chambres) les pieds dans l'eau à Grand Case au mois, d'août à fin Novembre dans un premier temps (location d'un an à étudier). La construction est récente et mon appartement a subi peu de dommages suite à Irma (les volets roulants ont tenu) Magnifique vue, électroménager complets, appartement meublé avec goût et luxe, place de parking et cave, accès direct mer. 2 chambres avec Sdb et WC, clim et ventilateurs, Internet. Sérieuses garanties demandées  
 Prix : 2500 €  
 06 58 73 09 32



## NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04



**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



## PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 25 août à 8h **PHARMACIE CENTRALE**  
 rue du Gal de Gaulle, Marigot  
**0590 51 09 37**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# 97150

**SAINT MARTIN · SINTMAARTEN**  
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
 N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)  
**Valérie Daizey** 0690 678 278  
**Ann Bouard** 0690 54 06 06  
**Roger Masip** 0690 38 12 42

**SERVICE COMMERCIAL :**  
**Sylvie Karcher** 0690 22 03 64  
**Célia Daizey** 0690 59 22 19

**SAV**  
**Tancrède Demont** 0690 65 59 82

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
**Michel Coubard** 0690 65 58 85

**DISTRIBUTION :**  
**Célia Daizey** 0690 59 22 19

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
**Slobodan** 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

**Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur**



**clic.le 97150.fr**  
 Votre site de petites annonces gratuites



## Informations Service Après-Vente

Pour nos clients et futurs clients  
 notre politique de service  
 est optimisée et se définit comme telle :  
 Si votre véhicule nécessite une nouvelle  
 pièce que nous n'avons pas dans les 48h

**UN VÉHICULE DE COURTOISIE SERA  
 MIS À VOTRE DISPOSITION\***

\* Voir conditions en concession

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
 Cel : 0690 888 107 | Email : [firstautosxm@gmail.com](mailto:firstautosxm@gmail.com)

**NOUVELLE ADRESSE** 26 Welfare Road - Sint Marteen - 001 721 556 3737



**BT-50**



€2500remise



**Jetta**



€1500remise



**EcoSport**



€1800remise

**CARIBBEAN AUTO**

**Tel: +1(721)544-5211**

[www.caribbeanautosxm.com](http://www.caribbeanautosxm.com)

# LES OFFRES BRULANTES DE L'ÉTÉ!



## ENORMES REMISES

sur les modèles sélectionnés ci-contre!

**PLUS**

Pour l'achat de tout autre modèle,  
recevez un cadeau au choix:



40" SAMSUNG SMART TV



15" LAPTOP



iPad



iPhone

**OU**

**OU**

**OU**



**CRETA**



€1500remise

**Jeep COMPASS**



€2000remise



**Tucson**



€2500remise

**MOTORWORLD**

Merci d'appeler Jean-François,  
Véronica ou Eric au 001 721 5445294.

[www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)

\*Offre valable pour tout devis édité entre le 10 juillet et le 31 août 2018 inclus.  
Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent  
opérationnels côté hollandais, Cole bay.